

Trinità santa e beata, tu hai concesso a Camilla Battista di vivere come vera figlia del Padre, di aderire al vangelo di Nostro Signore Gesù Cristo, e di lasciarsi plasmare dal fuoco dello Spirito Santo. Donami la grazia di imitare il suo esempio e di fare anche della mia vita un riflesso della tua bellezza e della tua santità. Concedimi, per intercessione di Santa Camilla Battista, la grazia che ti domando. *Pater... Ave... Gloria...*

Holy and blessed Trinity, You granted Camilla Battista the ability to live as a true daughter of the Father, to adhere to the Gospel of our Lord Jesus Christ, and to allow herself to be molded by the fire of the Holy Spirit. Give me the grace to imitate her example, and to make also of my life a reflection of Your beauty and of Your sanctity. Grant me, through the intercession of Saint Camilla Battista, this grace that I ask. *Our Father... Hail Mary... Glory be...*

Santa y gloriosa Trinidad, Tú has concedido a Camila Bautista vivir como verdadera hija del Padre, adherir al evangelio de nuestro Señor Jesucristo y dejarse plasmar por el fuego del Espíritu Santo. Dame la gracia de imitar su ejemplo y de hacer también de mi vida un reflejo de tu belleza y de tu santidad. Concédeme, por intercesión de Santa Camila Bautista, la gracia que te pido. *Padre nuestro... Ave Maria... Gloria...*

Trinité sainte et bienheureuse, toi qui as donné à Camilla Battista de vivre en véritable fille du Père, d'adhérer à l'Évangile de Notre Seigneur Jésus Christ, et de se laisser façonner par le feu du Saint-Esprit, accorde-moi la grâce d'imiter son exemple et de faire aussi de ma vie un reflet de ta beauté et de ta sainteté. Par l'intercession de Sainte Camilla Battista, accorde-moi la grâce que je te demande. *Notre Père... Je vous salue Marie... Gloire au Père...*

Heilige und selige Dreifaltigkeit, du hast Camilla Battista gewährt als wahre Tochter des Vaters zu leben, und dem Evangelium unseres Herrn Jesu Christi anzuhängen, und sich vom Feuer des Heiligen Geistes formen zu lassen. Gib mir die Gnade, ihrem Beispiel zu folgen und auch aus meinem Leben ein Echo deiner Schönheit und deiner Heiligkeit zu machen. Gewähre mir, auf die Fürbitte der heiligen Camilla Battista die Gnade, um die ich Dich bitte. *Vater Unser ... Gegrüßet ... Ehre...*

Camilla wurde am 9. April 1458 am Hof der Adelsfamilie Varano geboren. Als Lieblingstochter von Giulio Cesare, dem Herrn von Camerino, verbringt sie ihre Jugendzeit wächst inmitten des eines höfischen Lebens. Dem väterlichen Wunsch entsprechend sollte Camilla für eine Heirat adeliger Herkunft bestimmt werden. Ihr Leben nimmt jedoch eine unerwartete Wende: An einem Karfreitag geht sie zu einer Predigt, in der Bruder Domenico von Leonessa die Anwesenden auffordert, jeden Freitag wenigstens einmal eine Träne in Erinnerung an die Passion Jesu zu vergießen. Camilla nimmt als Neunjährige diesen Vorsatz ganz ernst und hält sich treu daran, wenn auch oft nur mit großer Mühe. Der Heilige Geist schafft in ihr so den Raum für die Annahme des Evangeliums. Eines Tages erscheint ihr Jesus und zeigt ihr sein Herz, in dem sie mit Goldbuchstaben ihren Namen geschrieben sieht: „Ich liebe dich Camilla“. Es beginnt sie innerlich die Stimme zu bedrängen, die sie auffordert, sich ganz dem Dienste Christi zu widmen. Sie will jedoch nichts davon wissen und beginnt mit Gott zu ringen. Am Ende dieses intensiven geistlichen Kampfes, entscheidet Camilla mit 23 Jahren in das Kloster der Klarissen von Urbino einzutreten – 1481 – und nimmt als Schwester den Namen Battista an. Nur zwei Jahre später – im Jänner 1484 – kehrt sie nach Camerino zurück, in das Kloster, das ihr Vater für sie erbauen ließ. In den folgenden Jahren bittet Sr. Battista den Meister Domenico Indivini einen Chor aus Holz herzustellen, heute von höchstem Wert.

D



Per chi viene in Auto
 Da Roma, Firenze, Napoli A1 fino ad Orte; si prosegue per Terni, Spoleto, Foligno SS 77 fino a Muccia; continuare per 10 Km fino a Camerino.
 Da Bari, Pescara - A14 fino a Civitanova Marche; superstrada 77 fino a Sfercia; si prosegue per 9 Km fino a Camerino.
 Da Bologna, uscita Ancona Nord, si prosegue per superstrada Jesi - Fabriano fino all'uscita per Camerino a Borgo Tufico; continuare per Cerreto d'Esi, Matelica, Castelraimondo, Camerino.
Per chi viene in Treno
 Linea Roma-Ancona fino a Fabriano; si prosegue poi con linea locale fino a Castelraimondo. Pullman fino a Camerino.
 Linea Bari-Bologna fino a Civitanova Marche; si prosegue poi con linea locale fino a Castelraimondo. Pullman fino a Camerino.
 Linea Lecce-Milano fino a Civitanova Marche; si prosegue poi con linea locale fino a Castelraimondo. Pullman fino a Camerino.

Info:
 Monastero Santa Chiara, Via A. Medici, 20
 62032 Camerino - Mc - ITALIA
 Tel/fax 0737.633305
 clarissecamerino@tiscali.it
 www.clarissecamerino.it www.saintcamillabattista.it

Camilla Battista Varano

Una luce per te!

A light for you!

Une lumière pour toi!

Una luz para ti!

Ein licht für dich!

Monastero S. Chiara Camerino

Camilla nasce il 9 aprile 1458 nella corte dei Varano. Figlia prediletta di Giulio Cesare, signore di Camerino, trascorre la sua giovinezza immersa nel lusso della vita di corte. Nei progetti del padre, Camilla è destinata a un matrimonio di nobile convenienza, ma la sua vita assume una condizione imprevista. Un venerdì santo si reca a una predica durante la quale il frate, Domenico da Leonessa, chiede ai presenti di versare ogni venerdì almeno una lacrima, in memoria della Passione. Camilla, a soli 9 anni, prende sul serio questo proponimento e lo porta avanti con fedeltà, e spesso anche con grande fatica. Lo Spirito scava in lei lo spazio per accogliere il vangelo. Un giorno Gesù le appare e le mostra il suo cuore nel quale lei vede scritto a caratteri d'oro il suo nome: "Io ti amo Camilla". Inizia a farsi pressante dentro di lei la voce che la sollecita a prendere la decisione di dedicarsi completamente al servizio di Cristo. Ma lei non ne vuole sapere e comincia a lottare con Dio. Alla fine di questa intensa lotta spirituale, a 23 anni decide di entrare nel Monastero delle Clarisse di Urbino - 1481 - assumendo il nome di Suor Battista.

I



Dopo soli due anni - gennaio 1484 - fa ritorno a Camerino, nel Monastero che il padre ha costruito per lei. Negli anni successivi Sr. Battista chiede a Domenico Indivini di realizzare un coro ligneo oggi considerato di altissimo pregio. Il Signore le dona singolari esperienze mistiche, delle quali troviamo tracce nei suoi numerosi scritti. Cristo crocifisso, le parlò rivelandole i suoi Dolori mentali. Muore a Camerino il 31 maggio 1524. Attualmente le sue spoglie sono custodite ed esposte al culto nella cripta a lei dedicata nella chiesa del Monastero. Nel museo adiacente alla cripta sono collocati alcuni preziosi oggetti. Il 2 giugno, festa liturgica della santa, è concessa l'indulgenza plenaria. **Canonizzazione:** 17 ottobre 2010 (Papa Benedetto XVI).

Camilla was born on 9 April, 1458 in the court of the Varano. The beloved daughter of Giulio Cesare, duke and lord of Camerino, she spent her youth immersed in the luxury of the life of the court. According to the plans of her father, Camilla was destined to wed someone of noble suitability. However, her life took an unexpected turn on a Good Friday. She heard a sermon in which the Franciscan priest, Domenico of Leonessa, asked those present to shed at least one tear every Friday in memory of the Passion. At just nine years old, Camilla took his proposal seriously and maintained it with steadfastness, although often with great toil. In this devotion, the Holy Spirit worked in her, and she accepted the Gospel. One day Jesus appeared to her and showed her His heart in which she saw the following phrase written in golden letters: "I love you Camilla". A voice within began to press her to make decide to dedicate herself completely to the service of Christ. But, instead, she struggled with God. At the end of this intense spiritual battle, at 23 years of age, she decided to enter the Monastery of the Poor Clares of Urbino in 1481, taking the name of Sr. Baptist. After just two years (January 1484), she returned to Camerino in a Monastery that her father built for her.

USA



In the following years, Sr. Baptist asked Domenico Indivini to create a wooden choir, today considered the utmost quality. The Lord gave her particular mystical experiences, of which we find traces in her numerous writings. Christ Crucified, often spoke to her and revealed His *Mental Sorrows*. Camilla Battista died in Camerino on 31 May, 1524. Her remains are conserved today and exposed for the faithful in the crypt dedicated to her in the church of the Monastery. In the museum adjacent to the crypt are preserved several precious objects. Her feast day is June 2. On that day, a plenary indulgence is granted to all. **Canonization:** 17 October 2010 (Papa Benedict XVI).

Camilla naît le 9 avril 1458 à la cour des Varano. Fille bien-aimée de Giulio Cesare, le seigneur de Camerino, elle grandit parmi le luxe d'une cour. D'après les projets de son père, elle est destinée à un mariage d'alliance entre familles de la noblesse, lorsque sa vie prend un tournant imprévu. Un vendredi saint, elle assiste à une prédication où fr Domenico de Leonessa demande à chacun des présents de verser au moins une larme chaque vendredi, en mémoire de la Passion. Camilla n'a que 9 ans, mais elle prend au sérieux cette proposition et s'y tient fidèlement, le plus souvent non sans peine. L'Esprit creuse en elle un espace pour y accueillir l'Évangile. Un jour, Jésus lui apparaît, lui montrant son cœur où elle voit son propre nom, écrit en lettres d'or: "Je t'aime, Camilla". La voix qui, du dedans, la pousse à la décision de se consacrer entièrement au service du Christ, se fait de plus en plus pressante. Elle ne veut rien entendre pourtant et se met à lutter contre Dieu. Au terme de cette lutte spirituelle intense, à 23 ans, Camilla décide d'entrer au Monastère des Clarisse d'Urbino - 1481 - en prenant le nom de Sœur Battista. Après seulement deux ans - janvier 1484 - elle revient à Camerino, au Monastère que son père a fait bâtir pour elle.

F



Pendant les années qui suivent, Sœur Battista demande au Maître Domenico Indivini de sculpter le chœur en bois aujourd'hui considéré œuvre de très grande valeur. Le Seigneur lui donne des expériences mystiques singulières dont témoignent ses nombreux écrits. Christ crucifié lui a révélé ses *Douleurs mentales*. Elle meurt à Camerino le 31 mai 1524. Actuellement, sa dépouille est gardée et exposée au culte dans la crypte qui lui est dédiée en l'église du Monastère. Dans le musée adjacent, se trouvent des objets précieux. Le 2 juin, fête liturgique de notre sainte, l'indulgence plénière est accordée. **Canonisation:** 17 octobre 2010 (Pape Benoît XVI).



Camila nace el 9 de abril de 1458 en la Corte de los Varano. Hija predilecta de Julio César, señor de Camerino, transcurre su juventud sumergida en el lujo de la vida cortesana. En los proyectos del padre, Camila está destinada a un matrimonio de noble conveniencia, pero su vida asume una condición imprevista. Un viernes santo asiste a una predicación durante la cual el fraile Domingo de Leonessa pide a los presentes de verter cada viernes por lo menos una lágrima, en memoria de la Pasión. Camila, a solo 9 años, toma muy en serio este propósito y lo cumple con fidelidad, frecuentemente incluso con gran fatiga. El Espíritu prepara en ella el espacio para acoger el evangelio. Un día Jesús se le aparece y le muestra su corazón en el que ella ve escrito con caracteres de oro su nombre: "Yo te amo, Camila". Comienza a hacerse insistente dentro de ella la voz que la solicita a tomar la decisión de dedicarse completamente al servicio de Cristo. Pero ella no escucha y comienza a luchar con Dios. Al final de esta intensa contienda espiritual, en 1481, a 23 años decide entrar en el Monasterio de las Clarisas de Urbino, tomando el nombre de Sor Bautista. Después de dos años, en enero 1484, vuelve a Camerino al Monasterio que su padre ha construido para ella. En los años sucesivos Sor Bautista solicita a Domenico Indivini de realizar un coro de madera, hoy considerado de altísimo valor.

E



El Señor la regala singulares experiencias místicas, de las cuales encontramos huellas en sus numerosos escritos. Cristo crucificado la habló revelándole sus '*Dolores mentales*'. Muere en la ciudad de Camerino el 31 de mayo de 1524. Actualmente sus restos mortales están protegidos y expuestos al culto en la cripta a ella dedicada en la iglesia del Monasterio. En el museo adyacente a la cripta están colocados algunos objetos preciosos. El 2 de junio fiesta litúrgica de la santa, se concede indulgencia plenaria. **Canonización:** 17 de octubre de 2010 (Papa Benedicto XVI).